



GAGGIA

MILANO



РУССКИЙ

GAGGIA MAGENTA

PLUS

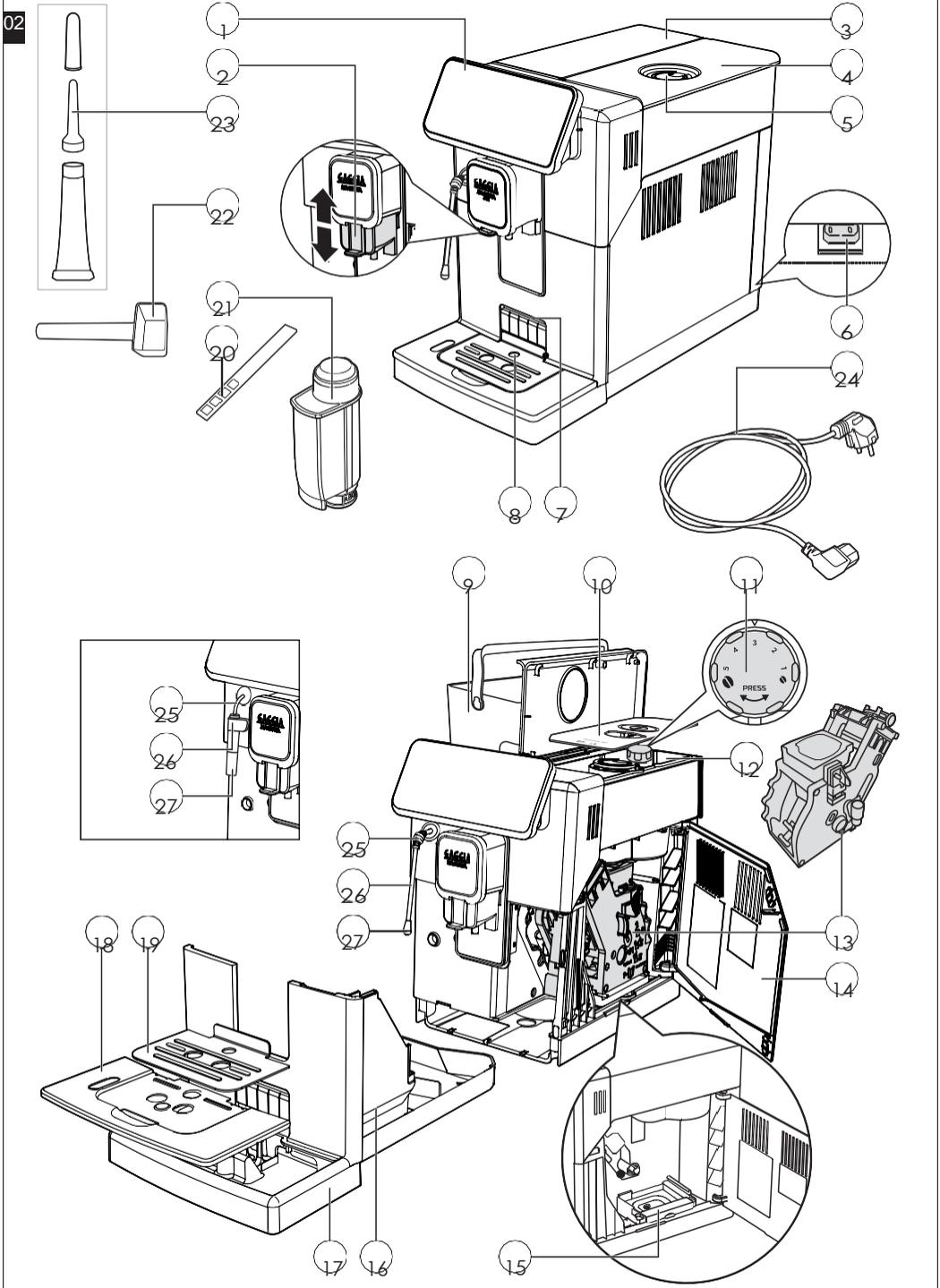
RI8700 (SUP 051W)

Инструкция по эксплуатации





02





РУССКИЙ

Поздравляем Вас с покупкой кофемашины **Gaggia Magenta Milk**

Данная машина предназначена для использования в ресторанах и барах, и не предназначена для бытового использования. Она позволит с легкостью готовить напитки превосходного качества. Благодаря интуитивному интерфейсу, Вы сможете выбирать из 9 напитков и персонализировать их по вашим предпочтениям.

Перед упаковкой все наши машины проходят тщательные испытания в лабораториях, чтобы обеспечить высокое качество и правильность их работы. Во время испытания используется в том числе и кофе, поэтому существует вероятность присутствия в машине его остатков.

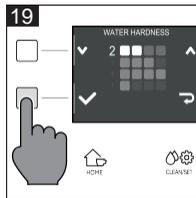
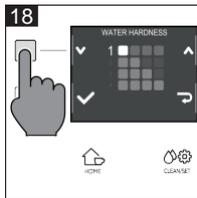
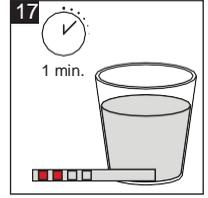
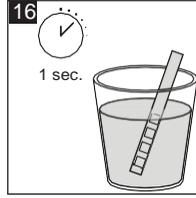
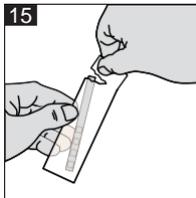
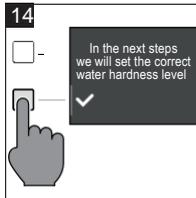
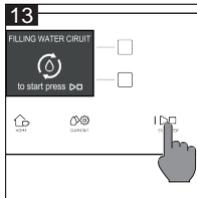
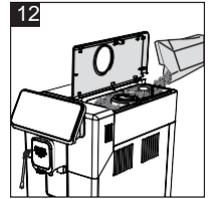
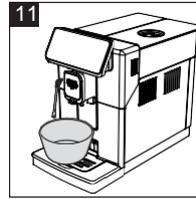
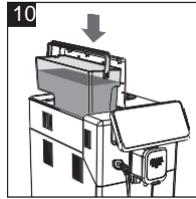
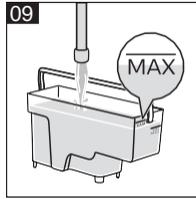
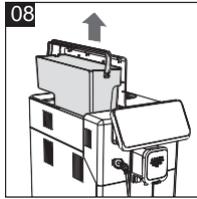
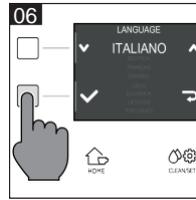
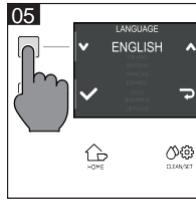
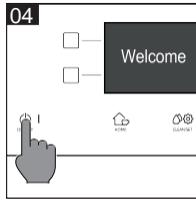
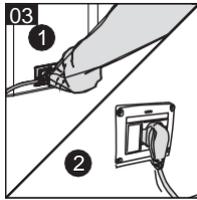
Это не должно подвергать сомнению целостность и сохранность изделия, поскольку речь идет об абсолютно новой машине.

В этой инструкции Вы найдете всю необходимую информацию по установке, использованию, чистке и удалению накипи из Вашей машины. Перед первым использованием внимательно прочитайте брошюру с информацией по безопасности, которая предоставляется отдельно, и храните ее для дальнейших консультаций.





Первое включение





Оглавление

Общий вид машины (рис. 2)	33
Версия Паровая трубка	33
Версия Классическое паннарелло	33
Панель управления и дисплей	34
Общий вид панели управления (рис. 1)	34
Многофункциональные кнопки	34
Первая установка	35
Цикл ручного ополаскивания	35
Измерение жесткости воды	36
Фильтр для воды INTENZA+	36
Установка фильтра для воды INTENZA+	37
Замена фильтра для воды INTENZA+	37
Типы напитков	38
Espresso tray	39
Приготовление кофе	39
Приготовление кофе с использованием кофе в зернах	39
Приготовление кофе с использованием предварительно намолотого кофе	40
Вспенивание молока	41
Модель с классическим панарелло	41
Модель с паровой трубкой	42
Подача горячей воды	43
Персонализация напитков и создание профиля(MEMO)	43
Персонализация напитков	43
Регулировка степени помола	45
Чистка и техническое обслуживание	46
Таблица чисток	46
Чистка паровой системы	47
Чистка блока приготовления кофе	48
Смазка блока приготовления кофе	50
Удаление накипи	51
Процедура удаления накипи	51
Что делать в случае прерывания процедуры удаления накипи	52
Различные настройки	53
Язык	53
Фильтр для воды	53
Таймер stand-by	53
Единицы измерения	54
Жесткость воды	54
Счетчик напитков	54
Звук кнопки	54
Восстановление заводских настроек	54
Значение кодов ошибок	55
Устранение неполадок	56
Аксессуары GAGGIA	59
Технические характеристики	59





Общий вид машины (рис. 2)

1	Панель управления	13	Варочная группа
2	Регулируемое устройство подачи кофе	14	Дверца для обслуживания
3	Крышка резервуара для воды	15	Контейнер для кофейных отходов
4	Крышка контейнера для кофе в зернах	16	Контейнер для кофейных шайб
5	Отделение для предварительно намолотого кофе	17	Контейнер для сбора жидких отходов
6	Розетка для шнура питания	18	Решетка поддона для сбора капель
7	Слот для вставки Espresso tray	19	Espresso tray
8	Индикатор заполненного поддона для сбора капель	20	Тестер жесткости воды
9	Бак для воды	21	Водяной фильтр (не входит в комплектацию)
10	Крышка для сохранения аромата кофе	22	Мерка для предварительно намолотого кофе
11	Ручка регулировки кофемолки	23	Смазка
12	Емкость для кофе в зернах	24	Шнур питания

Версия Спаровой трубкой

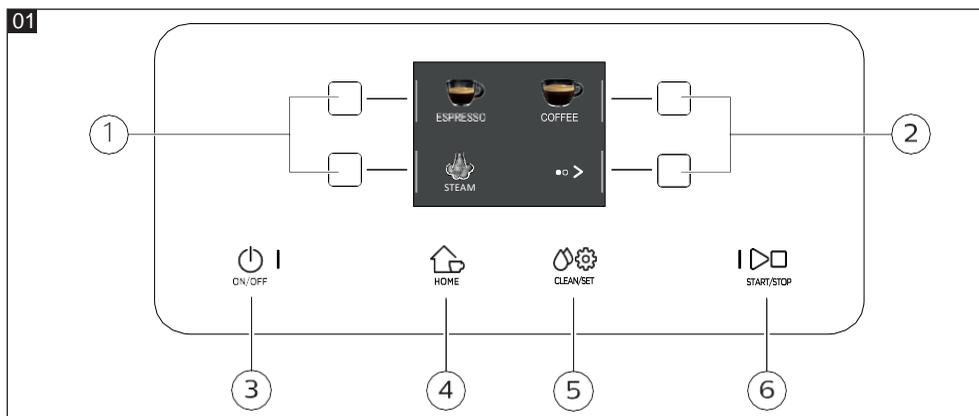
25	Ручка паровой трубки	27	Носик паровой трубки
26	Паровая трубка		

Версия с классическим панарелло

25	Паровая трубка	27	Классический панарелло
26	Ручка классического панарелло		



Панель управления и дисплей



Общий вид панели управления (рис. 1)

1/2	МУЛЬТИФУНКЦ. КНОПКИ	выбрать функцию, показанную на дисплее.
3	Кнопка ON/OFF	Для включения или выключения машины, удерживайте кнопку несколько секунд.
4	Кнопка HOME	Для входа в меню напитков.
5	Кнопка CLEAN/SET	Для входа в меню чистки и настроек.
6	Кнопка START/STOP	Для запуска/остановки подачи выбранного напитка или для запуска/остановки процедуры, указанной на дисплее.

Примечание: кнопки HOME CLEAN/SET обладают функцией выхода

Из отображаемой страницы можно выйти, нажав одну из этих двух клавиш, и вернуться в исходное меню, за исключением, если вы уже получили доступ к функции или программе.

Многофункциональные кнопки

Многофункциональные кнопки, расположенные по бокам дисплея, предназначены для выбора функций или напитков, к которым они относятся в конкретный момент.

Примечание: в целях упрощения чтения данного руководства следует уточнить, что выражение «нажмите кнопку « »» подразумевает необходимость «нажать кнопку, которая относится к « »».

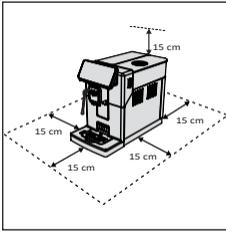




Первая установка

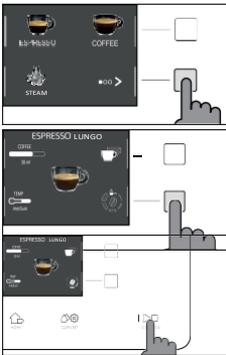
Перед началом использования чрезвычайно важно обеспечить соблюдение некоторых простых указаний, изложенных в виде легких для восприятия иллюстрационных рисунков, из которых состоит краткое руководство, помещенное в начале данной инструкции по эксплуатации.

Примечание: для получения более вкусного кофе рекомендуется сначала приготовить 5 чашек кофе, чтобы машина провела авторегулировку.



Handmatige spoelcyclus

Во время первой установки или после длительного простоя машины необходимо выполнить цикл ручного ополаскивания.

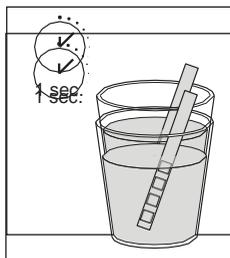


- 1 Поставьте емкость под устройство подачи кофе, пролистайте несколько страниц и выберите "ESPRESSOLUNGO".
- 2 Нажмите кнопку "☉" пока не будет выбрана "☉", не добавляя предварительно намолотый кофе.
- 3 Нажмите кнопку START/STOP  чтобы начать подачу: машина будет подавать горячую воду.
- 4 Опорожните емкость и, если присутствует классическое панарелло, снимите его с паровой трубки.
- 5 Поставьте емкость под трубку пара и выберите "HEET WATER".
- 6 Нажмите кнопку START/STOP  чтобы начать подачу.
- 7 Опорожните емкость и повторяйте действия из пунктов 5-7 до тех пор, пока бак не опустеет.
По завершении этой процедуры наполните бак водой до уровня MAX. Теперь машина готова к использованию.



Измерение жесткости воды

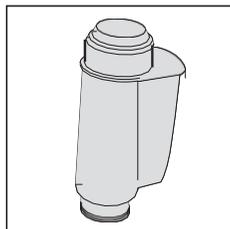
Во время первого использования необходимо установить жесткость воды. Возьмите полоску для измерения жесткости воды, имеющуюся в упаковке, и следуйте указаниям, отображающимся на дисплее во время установки. Чтобы изменить жесткость воды позднее, нажмите кнопку CLEAN/SETTING  и выберите «НАСТРОЙКИ», а после входа в меню настроек выберите «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ».



- 1 Погрузите полоску для измерения жесткости воды в стакан с водой на 1 секунду. Достаньте полоску из воды и подождите 1 минуту.
- 2 Определите количество квадратов, которые приобрели красный цвет.
- 3 С помощью зеленых кнопок "  " и "  " выберите необходимое значение жесткости воды согласно приведенной ниже таблице, затем подтвердите выбор кнопкой "  ".

Кол-во Красн. Квадр.	Значение для установки	Жесткость воды	INTENZA+
	1	очень мягкая вода	A
	2	мягкая вода	A
	3	жесткая вода	B
	4	очень жесткая вода	C

Фильтр для воды INTENZA+



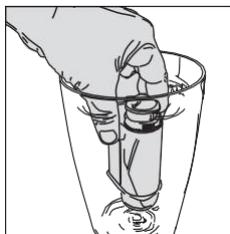
Рекомендуется установить фильтр для воды INTENZA+, чтобы ограничить формирование накипи. Это гарантирует продление срока службы машины и обеспечивает более насыщенный аромат кофе.

Вода — это основной элемент в приготовлении кофе, поэтому чрезвычайно важно обеспечить ее профессиональную фильтрацию.

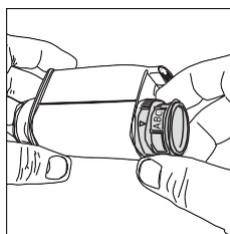
Фильтр для воды INTENZA+ предотвращает образование минеральных отложений, улучшая качество воды



Установка фильтра для воды INTENZA+



Погрузите фильтр для воды INTENZA+ в вертикальном положении (отверстием вверх) в холодную воду, осторожно сжимая боковые стенки, чтобы вышли пузырьки воздуха



Извлеките из воды фильтр для воды INTENZA+ и отрегулируйте его в соответствии с полученными значениями измерения жесткости воды (см. главу «Измерение жесткости воды») и обозначениями на основании фильтра:

- A** = мягкая вода — соответствует 1 или 2 квадратам
- B** = жесткая вода (стандарт) — соответствует 3 квадратам
- C** = очень жесткая вода — соответствует 4 квадратам

Вставьте фильтр для воды INTENZA+ в бак для воды, а затем убедитесь, что фильтр вставлен правильно. Наполните бак для воды и вставьте его в соответствующее гнездо.

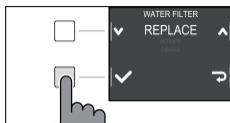
- 1 Нажмите **CLEAN/SET**   и затем кнопку «НАСТРОЙКИ».
- 2 Выберите кнопку «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ» и нажмите кнопку "✓".
- 3 Выберите «АКТИВИРОВАТЬ» и следуйте инструкциям на дисплее, чтобы правильно активировать фильтр.

Примечание: процедуру активации фильтра можно приостановить нажатием кнопки **START/STOP**  . Для возобновления процедуры активации фильтра снова нажмите кнопку **START/STOP**  .

Замена фильтра для воды INTENZA+



Когда срок службы фильтра для воды INTENZA+ истечет, на дисплее будет отображено сообщение с предупреждением



- 1 Произведите замену или деактивацию фильтра, нажав кнопку **CLEAN/SETTING**   и затем кнопку «НАСТРОЙКИ».
- 2 Выберите «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ» и нажмите кнопку "✓".
- 3 Нажмите «ЗАМЕНИТЬ», чтобы заменить фильтр, или «ДЕАКТИВИРОВАТЬ», если вы не намерены использовать фильтр. Подтвердите кнопкой «✓».

Выполните инструкции, которые отображаются на дисплее, для правильной активации фильтра.



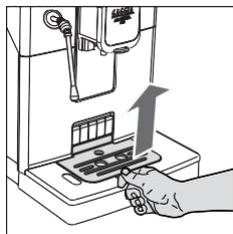
Типы напитков

Оригинальный рецепт		Описание
	Кофе 40 мл	Эспрессо – это напиток, который во всем мире известен как настоящий «кофе по-итальянски». Эспрессо подают в маленькой чашечке, его основные характеристики: глубокий и насыщенный аромат, густая кремовая пенка сверху. Напиток с такими свойствами получают при помощи экстракции путем подачи горячей воды под давлением, такая технология приготовления была изобретена в 1938 году господином Ахилле Гаджа.
	Кофе 80 мл	Эспрессо лунго – это эспрессо с увеличенным временем экстракции. Этот напиток характеризуется меньшей насыщенностью, другой интенсивностью аромата и более высоким содержанием кофеина. Эспрессо лунго подают в чашке средних размеров.
	Кофе 120 мл	Кофе – это напиток, для приготовления которого используется больше воды, чем для приготовления эспрессо. Этот напиток характеризуется более легким ароматом и подается в чашке средних или больших размеров.
	Кофе 40 мл Вода 110 мл	Американо – это менее крепкий кофе лунго, для приготовления которого в эспрессо добавляют горячую воду.
	Вода 150 мл	Горячая вода может быть использована для приготовления чаев, травяных чаев и растворимых напитков..

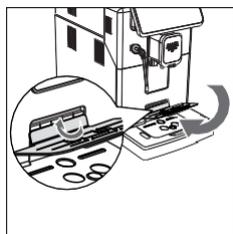
Примечание: В исходных рецептах все напитки настроены на среднюю температуру и интенсивность аромата.



Подставка для эспрессо



Данная машина спроектирована таким образом, чтобы гарантировать безукоризненное качество напитков: от традиционного эспрессо до множества других напитков. Если вы желаете наслаждаться традиционным итальянским эспрессо с характерной кремовой пенкой сверху, рекомендуется использовать специально спроектированную подставку «Espresso Tray», встроенную в машину. Эта подставка позволяет устанавливать традиционные маленькие чашечки для эспрессо на идеальной высоте и получать однородную, густую кремовую пенку и подачу кофе без брызг.



Снимите поднос для эспрессо с решетки поддона для сбора капель и поместите его в специальный слот, как показано на рисунке.

Приготовление кофе

Приготовление кофе с использованием кофе в зернах

Внимание: используйте только кофе в зернах для эспрессо. Не засыпайте в емкость для кофе в зернах молотый кофе, необжаренный кофе, лиофилизированный или растворимый кофе, поскольку они могут повредить

Рекомендация: чтобы получить более горячий кофе, предварительно нагрейте чашки горячей водой.



- 1 Извлеките espresso tray, поставьте чашечку под устройство подачи кофе, поднимите или опустите устройство подачи кофе в зависимости от размера используемой чашечки.
Нажмите кнопку HOME , чтобы войти в меню напитков.

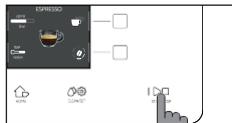


- 2 Пролистайте страницы и выберите желаемый кофе



3. После выбора желаемого кофе можно приготовить одновременно две чашки напитка, нажав кнопку «»; этот принцип не действует для AMERICANO.





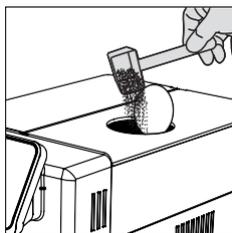
4 Наконец нажмите кнопку **START/STOP**  чтобы начать подачу.

Примечание: подачу можно прервать в любой момент нажатием кнопки **START/STOP** .

Если вы желаете персонализировать настройки напитка, см. главу «Персонализация напитков».

Приготовление кофе с использованием предварительно намолотого кофе

С помощью специальной мерки из комплекта засыпьте правильную дозу кофе в отделение для предварительно намолотого кофе.



1 Откройте крышку отделения для предварительно намолотого кофе и засыпьте одну полную мерку молотого кофе.

Внимание: не засыпайте вещества, которые не являются молотым кофе, чтобы не повредить машину.

2 Поставьте чашку под устройство подачи кофе и выберите желаемый напиток.

3 Удерживайте кнопку , пока не загорится .

Примечание: функция «предварительно намолотый кофе» исключает возможность подавать две чашки напитка одновременно и менять настройки аромата: это доступно только во время приготовления напитков из кофе в

4 Нажмите кнопку **START/STOP**  чтобы начать подачу кофе.

Если вы желаете персонализировать настройки напитка, см. главу «Персонализация напитков».

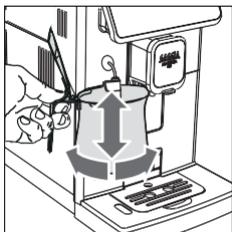
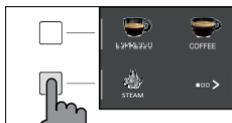
Примечание: подачу можно прервать в любой момент нажатием кнопки **START/STOP** .

Как взбить молоко

Рекомендация: используйте холодное молоко (температурой около 5 ° C) с содержанием белка не менее 3%, чтобы обеспечить оптимальный результат для пены. Вы можете использовать цельное или полуобезжиренное молоко. Вы также можете использовать обезжиренное молоко, соевое молоко или молоко без лактозы.

Модель с классическим Панарелло

- 1 Наполните кувшин молоком на 1/3.
- 2 Нажмите HOME  чтобы открылось меню напитков.
- 3 Окуните классический панарелло в молоко. В меню выбора напитка выберите "ПАР" и нажмите кнопку START/STOP  чтобы начать взбивать молоко.



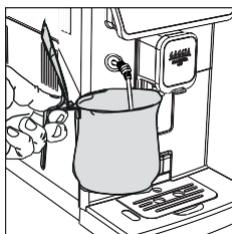
4. Взбейте молоко, осторожно покачивая графин из стороны в сторону и перемещая его вверх и вниз.

- 5 Когда молочная пена приобретет желаемую консистенцию, нажмите START/STOP  чтобы остановить подачу пара.
Прежде чем убирать графин, дождитесь полной остановки подачи пара.

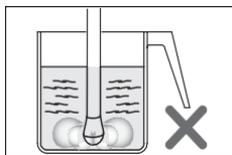
Примечание: После взбивания молока очистите контур, налив небольшое количество горячей воды.



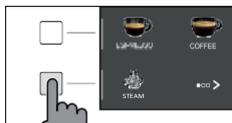
Модель с паровой трубкой



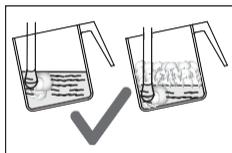
- 1 Наполните кувшин молоком на 1/3.
- 2 Поместите паровой носик чуть ниже поверхности молока; если он был вставлен слишком глубоко, молоко не вспенится; если он вставлен недостаточно глубоко, будут образовываться большие пузыри.



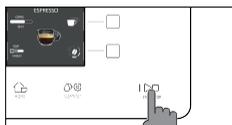
- 3 Важно, чтобы носик держался не в центре, а ближе к краю кувшина под соответствующим углом для создания более сильного завихрения.



- 4 Нажмите HOME  чтобы открылось меню напитков. Выберите «ПАР» нажмите START/STOP  чтобы начать взбивать молоко.



- 5 Для правильного взбивания молока паровая трубка всегда должна соприкасаться с молоком, а не с пеной. Поэтому по мере увеличения слоя пены кувшин необходимо немного приподнять, стараясь удерживать сопло в контакте с молоком, не касаясь дна кувшина. После того, как будет достигнута желаемая пена, нужно сдвинуть паровое сопло дальше, чтобы хорошо нагреть молоко.



- 6 Когда молочная пена будет нужной консистенции, нажмите кнопку START/STOP  чтобы завершить подачу пара. Прежде чем убирать кувшин, дождитесь полной остановки подачи пара.

Примечание: желательно всегда держать руку на закругленной части кувшина, чтобы чувствовать повышение температуры молока.

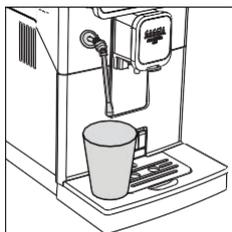
Примечание: после взбивания молока, чтобы пена была более плотной, рекомендуется слегка постучать кувшином по плоской поверхности и оставить его на 30 секунд. Молоко станет более однородным.

Примечание: После взбивания молока очистите контур, налив небольшое количество горячей воды. Будьте осторожны, так как горячая вода или пар может издавать брызги.



Подача горячей воды

Предупреждение: когда машина начинает подавать горячую воду, носик классического панарелло или паровая трубка (в зависимости от модели) могут разбрызгивать пар и горячую воду.



- 1 Подставьте емкость под классический панарелло или трубку пара (в зависимости от модели).



- 2 нажмите HOME , пролистайте страницы с помощью кнопки "»"
- 3 Нажмите кнопку «ГОРЯЧАЯ ВОДА». Затем нажмите кнопку START/ STOP  чтобы начать подачу.

Примечание: подачу можно прервать в любой момент нажатием кнопки START/STOP .

Если вы желаете персонализировать настройки напитка, см. главу «Персонализация напитков».

Персонализация напитков

и создание профиля (МЕМО)

Эта машина позволяет вам изменять настройки напитка в соответствии с вашими предпочтениями и сохранять их (МЕМО), перезаписывая предыдущие настройки.

Персонализация напитков

- 1 Нажмите кнопку HOME .
- 2 Выберите ваш напиток.
- 3 На странице показаны все настройки, которые можно регулировать и/или выбирать на основе собственных предпочтений. В зависимости от типа напитка можно регулировать и/или выбирать:



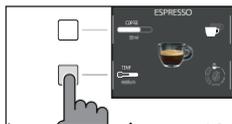
- Объем кофе;
- Температура кофе;
- Выдача двух чашек за раз;
- использование предварительно намолотого кофе;
- насыщенность аромата (только при использовании кофе в зернах);





- 4 Нажав кнопку КОФЕ , используйте зеленые кнопки **+** и **-**, чтобы настроить напиток.

Затем нажмите кнопку "✓" чтобы подтвердить выбор и вернуться на предыдущую страницу, где будет отображено новое заданное количество



- 5 Нажмите несколько раз "ТЕМП"  чтобы выбрать температуру напитка из следующих опций:

- низкая;
- средняя;
- высокая;

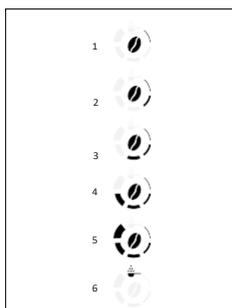


- 6 Нажмите кнопку "☕" для приготовления двух чашек или кнопку "☕" для приготовления только одной чашки. Изображение напитка в центре дисплея будет указывать количество выбранных чашек.

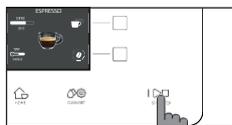
Примечание: эта функция недоступна для напитков с молоком, AMERICANO и ГОРЯЧАЯ ВОДА.

- 8 Чтобы изменить насыщенность аромата или пред-помол нажмите кнопку "☪" Вы можете выбрать одну из 5 различных степеней интенсивности. Каждое нажатие ☪ меняет насыщенность аромата на одну степень. На дисплее отображается выбранная насыщенность или степень пред-помола

- 1 Очень легкий
- 2 Легкий
- 3 Нормальный
- 4 Сильный
- 5 Очень сильный
- 6 Предпомол



Примечание: функция «Предварительный молотый» позволяет приготовить только один кофе за раз.



- 9 Выполнив персонализацию напитка в соответствии с собственными предпочтениями, вы можете продолжить его выдачу, нажав START/STOP 
- 10 Если вы изменили какой-либо из перечисленных выше параметров, в конце дозирования вас спросят, хотите ли вы сохранить рецепт с внесенными изменениями.

Примечание: новые сохраненные настройки перезапишут настройки предыдущего рецепта.

Примечание: чтобы вернуться к заводским настройкам отдельных рецептов, необходимо повторно ввести и сохранить настройки, указанные в разделе «Тип напитка».

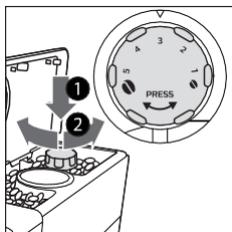
Регулировка степени помола

Вы можете отрегулировать степень помола с помощью ручки регулировки степени помола на контейнере для кофейных зерен. Керамическая кофемолка гарантирует идеальный и однородный помол при приготовлении каждой чашки кофе. Таким образом сохраняется аромат, обеспечивая идеальный вкус каждый раз.

Примечание: степень помола можно регулировать только тогда, когда машина перемалывает кофе в зернах. Разница во вкусе станет ощутима только после подачи 2–3 чашек кофе.

Внимание: во избежание повреждения кофемолки не поворачивайте ручку регулировки помола более чем на одно деление за раз.

- 1 Поставьте чашку под устройство подачи кофе.
- 2 Откройте крышку емкости для кофе в зернах.
- 3 Приготовьте эспрессо, как описано в главе «Приготовление кофе с использованием кофе в зернах».
- 4 Пока машина перемалывает кофе, вставьте конец рукоятки мерки для предварительно намолотого кофе в ручку регулировки кофемолки, которая расположена в емкости для кофе в зернах. С помощью рукоятки мерки нажмите и поверните ручку влево или вправо на одно деление за раз.
- 5 Предусмотрено 5 разных степеней помола на выбор. Чем меньше метка, тем крепче и насыщеннее кофе.



Примечание:

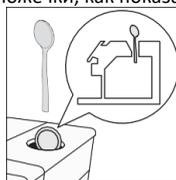
- грубый помол: более легкий вкус, для смесей кофе темной обжарки (3-5);
- мелкий помол: более насыщенный вкус, для смесей кофе светлой обжарки (1-3);

Чистка и техническое обслуживание

Регулярные чистки и техническое обслуживание поддерживают машину в хорошем состоянии и гарантируют высокое качество напитков, непрерывность потока подачи и превосходную молочную пенку. Консультируйтесь с таблицей, чтобы знать, когда и как чистить все съемные части машины. Более подробная информация изложена в соответствующих главах.

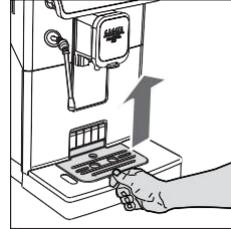
Таблица чисток

Описание части	Когда чистить	Как чистить
Классическая насадка панарелло	После использования	Снимите классический панарелло и прополосните его под проточной водой.
	Еженедельно	Снимите классический pannarello и рукоятку, помойте все части под проточной водой.
Паровая трубка	После использования	Очистите трубку пара влажной тряпкой. Для более тщательной чистки можно открутить насадку и промыть проточной водой.
Блок приготовления кофе	Еженедельно	Снимите блок приготовления кофе и помойте его под проточной водой.
	В зависимости от типа использования	См. главу «Чистка и смазка блока приготовления кофе».
	Ежемесячно	Проведите чистку блока приготовления кофе от остатков кофе с помощью таблеток для удаления кофейного масла Gaggia.
Полный поддон для сбора капель	Когда из-под решетки поддона для сбора капель всплывает спец. красный индикатор	Опорожните поддон для сбора капель и промойте его под проточной водой.
Конт. для коф отходов	По требованию машины	Опорожните контейнер для кофейных отходов и промойте его под проточной водой. Убедитесь, что во время этой операции машина включена, иначе, обнуление контейнера для кофейных отходов не произойдет.
Бак для воды	Еженедельно	Промойте бак под проточной водой.
Отделение для предварительно намолотого кофе/выходной канал кофе	Еженедельно	Прочистите верхнюю часть ручки чайной ложечки, как показано ниже.



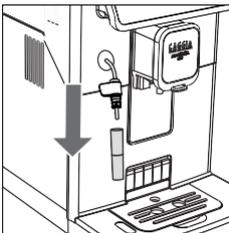


Описание части	Когда чистить	Как чистить
Espresso tray	В зависимости от использования	Извлеките espresso tray и промойте под проточной водой. Подставку разрешается мыть в верхней корзине посудомоечной машины.

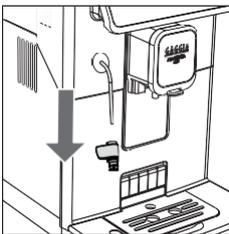


Чистка паровой системы

Чистка классической насадки rapparello



- 1 Снимите классическую насадку rapparello и рукоятку, промойте их под проточной водой.



- 2 Протрите трубку пара влажной тряпкой.
- 3 Установите на место все части.

Чистка паровой трубки

- 1 Очистите паровую трубку влажной тряпкой. Для более тщательной очистки можно открутить насадку и промыть под проточной водой.
- 2 Нажмите кнопку HOME . Выберите "ПАР" и нажмите кнопку START/STOP .

Позвольте пару выйти в течение 1-2 секунд для очистки отверстия посика.

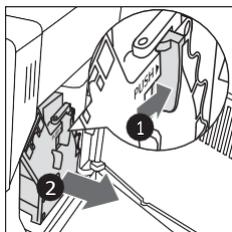


Чистка блока приготовления кофе

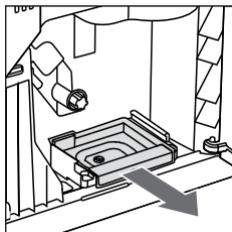
Внимание: не мойте блок приготовления кофе в посудомоечной машине и не используйте для этого моющие средства для посуды во избежание неполадок в блоке приготовления кофе и попадания остатков моющих средств в напитки.

Снятие блока приготовления кофе

- 1 Выключите машину и отсоедините шнур питания.
- 2 Снимите капелесборник и контейнер для кофейных шайб.
- 3 Откройте сервисную дверцу.
- 4 Нажмите на рычаг PUSH-hendel (нажать) (1) и потяните рукоятку блока приготовления кофе (2), чтобы извлечь его из машины.

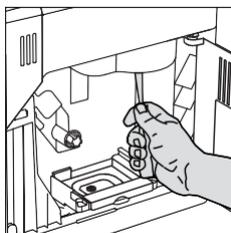


- 5 Извлеките поддон для отходов кофе.

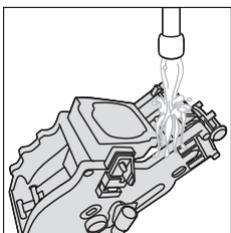


Чистка блока приготовления кофе под проточной водой

- 1 Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью рукоятки чайной ложки или с помощью другого скругленного кухонного прибора.



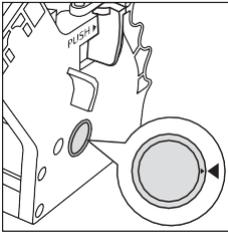
- 2 Тщательно прополощите блок приготовления кофе теплой водой. Тщательно промойте верхний фильтр.
- 3 Оставьте блок приготовления кофе просохнуть.



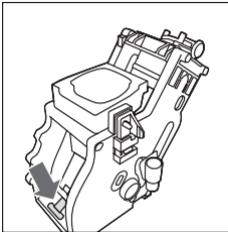
Примечание: не вытирайте блок приготовления кофе тряпками во избежание накопления волокон внутри блока.



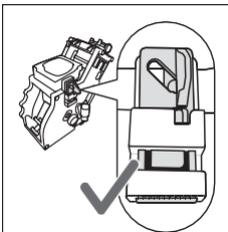
Установка блока приготовления кофе



- 1 Прежде чем установить блок приготовления кофе обратно в машину, убедитесь, что две желтые метки, расположенные сбоку, совпадают. В противном случае необходимо действовать следующим образом:

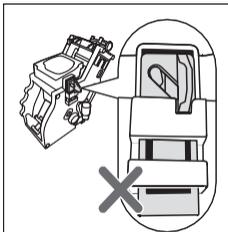


Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием блока приготовления кофе.



- 2 Убедитесь, что желтый блокировочный крючок блока приготовления кофе находится в правильном положении.

Чтобы расположить крючок правильно, переместите его вверх, в максимальное достижимое положение.



Если крючок остается внизу, это означает, что он расположен неправильно.

- 3 Вставьте поддон для остатков кофе.
- 4 Вставьте блок приготовления кофе в машину с помощью направляющих, расположенных по бокам, до положения блокировки, в котором прозвучит щелчок.

Внимание: не нажимайте маленький рычаг PUSH

- 5 Закройте дверцу для обслуживания.



Чистка блока приготовления кофе с помощью таблеток для удаления кофейного масла

Внимание: для чистки используйте только таблетки Gaggia для удаления кофейного масла.



- 1 Поставьте емкость под устройство подачи кофе.



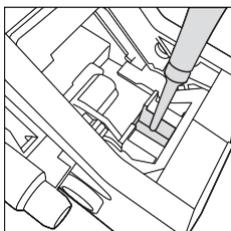
- 2 Нажмите кнопку CLEAN/SET затем нажмите кнопку « ОЧИСТКА ».
- 3 Выберите « ОЧИСТКА БЛОКА ПРИГОТ » и нажмите « ✓ » и чтобы начать процедуру чистки START/STOP .
- 4 Выполните инструкции, которые отображаются на дисплее, для правильного проведения чистки блока приготовления кофе.
- 5 Процедура будет длиться приблизительно 5 минут, вы сможете воспользоваться кнопкой START/STOP для остановки и возобновления процедуры.

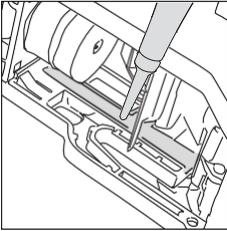
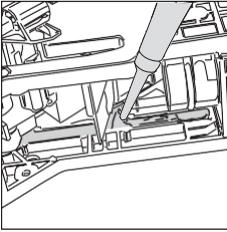
Смазка блока приготовления кофе

Для обеспечения оптимальной производительности машины необходимо смазывать блок приготовления кофе. В следующей таблице приведена информация о частоте смазывания.

Частота использования	Кол-во напитков день	Частота смазывания
Низкая	1-5	Каждые 4 месяца
Нормальная	6-10	Каждые 2 месяца
Высокая	> 10	Каждый месяц

- 1 Выключите прибор и отсоедините шнур питания.
- 2 Снимите блок приготовления кофе и ополосните его теплой водой (см. главу «Чистка блока приготовления кофе под проточной водой»).
- 3 Нанесите тонкий слой смазки из комплекта вокруг установочного штифта расположенного в нижней части блока приготовления кофе.





- 4 Нанесите тонкий слой смазки на направляющие с обеих сторон (см. рисунок).
- 5 Вставьте блок приготовления кофе на место (см. главу «Установка блока приготовления кофе»).

Примечание: тюбик со смазкой можно использовать несколько раз.

Удаление накипи

Процедура удаления накипи

Когда машина требует этого, необходимо выполнить удаление накипи.

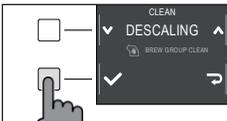
Используйте исключительно раствор для удаления накипи Gaggia, который был разработан для обеспечения оптимальной работы машины.

Использование других средств может привести к повреждению машины и наличию остатков моющих средств в воде. Невыполнение удаления накипи из машины приведет к аннулированию гарантии.



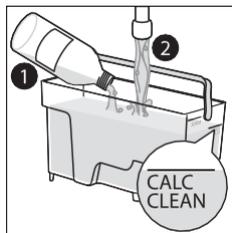
- 1 Снимите систему насадку классического панарелло, если она установлена на машину.
- 2 Нажмите кнопку CLEAN/SET   затем выберите кнопку "ОЧИСТКА".

- Нажмите «УДАЛЕНИЕ НАКИПИ» и затем после подтверждения "✓" нажмите START/STOP  .



- 3 Снимите поддон для сбора капель и контейнер для кофейных отходов, опорожните их и установите обратно в машину.
- 4 Снимите бак для воды и опорожните его. Затем снимите фильтр INTENZA+, если имеется.





- 5 Налейте целую бутылку раствора для удаления накипи Gaggia в бак для воды, затем наполните бак водой до уровня CALC CLEAN. Установите бак в машину.
- 6 Поставьте вместительную емкость (1,5 л) под трубку пара и устройство подачи кофе.
- 7 Выполните инструкции, отображаемые на дисплее, чтобы начать процедуру удаления накипи. Эта процедура длится около 25 минут и состоит из одного цикла очистки от накипи и одного цикла ополаскивания, во время которых с регулярной периодичностью выполняется подача воды.
- 8 После завершения цикла очистки от накипи необходимо ополоснуть бак и водяной контур, выполняя инструкции, отображаемые на дисплее.
- 9 Установите фильтр INTENZA+ обратно в бак для воды.

Примечание: процедуру можно в любой момент остановить или возобновить нажатием кнопки START 

Внимание: во время выполнения процедуры удаления накипи невозможно извлечь блок приготовления кофе. Необходимо дождаться завершения процесса удаления накипи и после этого извлечь блок приготовления кофе.

Что делать в случае прерывания процедуры удаления накипи

Из процедуры удаления накипи можно выйти, нажав кнопку ON/OFF  на панели управления. Если процедура удаления накипи будет прервана до ее завершения, необходимо действовать следующим образом:

- 1 Опорожните и тщательно помойте бак для воды.
- 2 Наполните бак для воды свежей водой до отметки CALC CLEAN и включите машину. Машина выполнит нагрев и автоматический цикл ополаскивания.
- 3 Перед приготовлением напитков выполните цикл ручного ополаскивания, как описано в соответствующей главе.

Примечание: если процедура не была завершена, необходимо при первой возможности провести новую процедуру удаления накипи.



Различные настройки

Нажав CLEAN/SETTING   и затем «НАСТРОЙКИ», на дисплее будут отображены некоторые настройки машины, которые можно изменять или восстанавливать, в частности:

- Язык.
- Фильтр для воды.
- Таймер stand-by.
- Жесткость воды.
- Единицы измерения.
- Счетчик напитков.
- Восстановление заводских настроек.

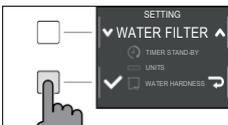
Язык

После выбора иконки настроек языка откроется список доступных языков.

Доступные языки

ИТАЛЬЯНСКИЙ	ДАТСКИЙ	ЧЕШСКИЙ
АНГЛИЙСКИЙ	ГРЕЧЕСКИЙ	СЛОВАЦКИЙ
НЕМЕЦКИЙ	ПОЛЬСКИЙ	ЛИТОВСКИЙ
ФРАНЦУЗСКИЙ	РУССКИЙ	ЯПОНСКИЙ
ИСПАНСКИЙ	РУМЫНСКИЙ	КОРЕЙСКИЙ
ПОРТУГАЛЬСКИЙ	ВЕНГЕРСКИЙ	КИТАЙСКИЙ ТРАДИЦИОННЫЙ
ГОЛЛАНДСКИЙ	БОЛГАРСКИЙ	КИТАЙСКИЙ УПРОЩЕННЫЙ

Фильтр для воды

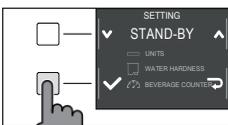


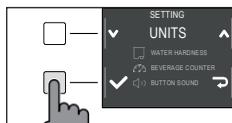
После выбора «ФИЛЬТР ДЛЯ ВОДЫ» выполняйте инструкции, отображаемые на дисплее, а также приведенные в главе «Установка фильтра для воды INTENZA+» и «Замена фильтра для воды INTENZA+».

Таймер stand-by

После выбора «TIMER STAND-BY» можно задать следующие значения таймера:

- 15 мин.
- 30 мин.
- 60 мин.
- 180 мин.





Единицы измерения

После выбора «ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ»:

можно установить в качестве единиц измерения «мл» или «унции».

Жесткость воды

После выбора «ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ», выполняйте инструкции, отображаемые на дисплее и приведенные в главе «Измерение жесткости воды».

Счетчик напитков

Здесь по каждому напитку можно посмотреть количество чашек, приготовленных с первого использования машины. Эти данные не могут быть обнулены.

Звук кнопки

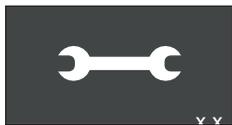
Вы можете выключить звук клавиш, выбрав «ВЫКЛ», чтобы вас не беспокоили..

Восстановление заводских настроек

Здесь можно восстановить заводские настройки машины. Прежде чем выполнить сброс настроек, машина дважды потребует подтвердить это действие.



Значение кодов ошибок



Ниже перечислены некоторые коды ошибок, которые могут быть отображены на дисплее, их значения и указания по устранению проблем. Если предложенные решения оказались неэффективными (дисплей продолжает отображать код ошибки, машина не может работать нормально или возникли другие коды ошибок), необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр или к дистрибьюторам в вашей стране. Контактные данные указаны на сайте www.gaggia.com или www.gaggia.ru

Код ошибки	Проблема	Причина	Возможное решение
01	Блокировка кофемолки	Канал выхода кофе заблокирован.	Отсоедините шнур питания и извлеките блок приготовления кофе. Тщательно очистите канал выхода кофе с помощью рукоятки чайной ложечки.
03 - 04	Проблема с блоком Приготовления кофе	Блок приготовления Кофе засорен или плохо смазан	Выключите машину с помощью главного выключателя. Извлеките блок приготовления кофе и тщательно
		Блок приготовления кофе установлен не корректно	Выключите машину с помощью главного выключателя. Извлеките и снова установите блок приготовления кофе. Убедитесь, что блок приготовления кофе находится в правильном положении. Обратитесь к разделу «Повторная установка варочной группы».
05	Проблема с водяным контуром	Присутствие воздуха в водяном контуре	Несколько раз извлеките и установите бак обратно в машину. Убедитесь, что бак установлен в машину правильно. Проверьте, чтобы отсек бака для воды был чистым. Если используется фильтр INTENZA+: извлеките фильтр из бака для воды и встряхните его, чтобы удалить весь воздух из фильтра. Затем установите фильтр INTENZA+ обратно в бак для
14	Перегрев машины.	Причин может быть много.	Выключите машину и включите снова через 30 минут. Выполните эту операцию 2 или 3 раза.



Устранение неполадок

В этой главе перечислены самые распространенные неполадки, возникающие в работе машины. Если не удастся устранить неполадку с помощью приведенной ниже информации, посетите раздел часто задаваемых вопросов на сайте www.gaggia.com или www.gaggia.it, либо обратитесь в службу поддержки или к дистрибьюторам в вашей стране.

Проблема	Причина	Решение
Машина не включается	Машина не подключена.	Убедитесь, что шнур питания подключен правильно.
	Кнопка ON/OFF не была нажата или удерживалась слишком долго	Удерживайте кнопку ON/OFF в течение нескольких секунд
Поддон для сбора капель наполняется быстро.	Это полностью нормальное явление. Машина использует воду для ополаскивания внутреннего контура и блока приготовления кофе. Часть воды проходит через внутреннюю систему прямо в поддон для сбора капель.	Опорожните поддон для сбора капель, когда из-под решетки появится красный индикатор. Рекомендуем ставить чашку под устройство выдачи для сбора промывочной воды
На дисплее постоянно отображается иконка «контейнер для кофейных отходов»	Опорожнение контейнера для кофейных отходов было выполнено при выключенной	Всегда опорожняйте контейнер для кофейных отходов при включенной машине. Если контейнер для кофейных отходов опорожнить при выключенной машине, счетчик циклов не обнулится. В таком случае дисплей отображает иконку, даже если контейнер не заполнен.
	Контейнер для кофейных шайб был вставлен обратно слишком быстро.	Устанавливая контейнер для кофейных отходов на место, нужно подождать около 5 сек. Таким образом счетчик выполнит обнуление.
Машина требует опорожнить контейнер для кофейных отходов, даже если контейнер не заполнен	Машина не обнулила счетчик во время последнего опорожнения контейнера для коф. отходов	Устанавливая контейнер для кофейных отходов на место, необходимо подождать приблизительно 5 секунд. Таким образом счетчик кофейных отходов выполнит обнуление.
		Всегда опорожняйте контейнер для кофейных отходов при включенной машине. Если контейнер для кофейных отходов опорожнить при выключенной машине, счетчик циклов не обнулится
Контейнер для коф. шайб слишком полон и значок "кофейные шайбы" не отображен на дисплее.	Поддон для сбора капель удален, поддона для шайб кофе не был опустошен	Когда вы снимаете поддон для сбора капель, опорожните контейнер для кофейных шайб даже если в нем всего несколько коф. шайб. Таким образом, счетчик кофейной гущи будет сброшен на ноль, и он перезапустившись правильно подсчитает кофейные шайбы.
Невозможно извлечь блок приготовления кофе	Блок приготовления кофе находится в неправ. положении	Закройте дверцу для обслуживания. Выключите и снова вкл. машину. Дождитесь пока дисплей отобразит сообщение о готовности машины, затем извлеките блок приготовления кофе.



Проблема	Причина	Решение
Невозможно вставить блок приготовления кофе.	Блок приготовления кофе находится в неправильном положении.	Блок приготовления кофе не был расположен правильным образом перед установкой. Убедитесь, что рычаг соприкасается с основанием блока приготовления кофе, и крючок блока приготовления кофе находится в правильном положении. См. главу «Установка блока приготовления кофе».
		Чтобы выполнить сброс машины: установите контейнер для кофейных отходов на место. Не вставляйте блок приготовления кофе. Закройте дверцу для обслуживания со вставленным контейнером для кофейных отходов, отсоедините шнур питания и снова подключите его. После этого попробуйте вставить блок приготовления кофе и включить машину.
Кофе водянистый и с недостаточным количеством кремовой пенки.	Кофемолка отрегулирована на крупный помол.	Отрегулируйте кофемолку на более мелкий.
	Машина выполняет процедуру авторегулировки.	Подайте несколько чашек кофе, чтобы машина выполнила авторегулировку
	Канал выхода кофе заблокирован..	Прочистите канал выхода кофе чайной ложечкой, как описано в главе «Чистка блока приготовления кофе под проточной водой».
Кофе недостаточно горячий.	Задана слишком низкая температура. Проверьте настройки в меню.	Установите температуру в меню на "МАХ".
Машина выполняет помол кофе в зернах но не подает кофе Машина выполняет	Кофемолка отрегулирована на слишком мелкий помол.	Отрегулируйте кофемолку на более крупный помол
	Устройство подачи кофе закупорено.	Выполните подачу кофе лунго из предварительно намолотого кофе, но не добавляйте молотый кофе.
	Форсунки устройства подачи кофе закупорены.	Прочистите форсунки устройства подачи кофе маленьким ершиком.
Кофе выходит медленно или каплями	Кофемолка отрегулирована на слишком мелкий помол.	Настройте кофемолку на более грубый помол.
	Форсунки устройства подачи кофе закупорены	Прочистите форсунки устройства подачи кофе маленьким ершиком.
	Контур машины засорен накипью	Выполните удаление накипи.





58 Русский

Проблема	Причина	Решение
Молоко не вспенивается.	Классический панарелло может быть грязным (модель с классическим панарелло)	Очистите классический панарелло, как описано в глава «Очистка классического панарелло». Убедитесь, что все компоненты классического панарелло собраны правильно.
	Сопло трубки засорено (модель с паровой трубкой)	Промойте паровое сопло проточной водой и очистите контур гор. водой
	Тип используемого молока не подходит для вспенивания	Кол-во и качество пены отличаются в зависимости от типа используемого молока.
Фильтр INTENZA+ не вставляется.	Необходимо удалить воздух из фильтра.	Необходимо выпустить из фильтра пузырьки воздуха.
	В баке еще содержится вода.	Опорожните бак для воды перед установкой фильтра.
	Резиновый уплотнитель на вставлен в фильтр INTENZA+.	Проверьте упаковку и вставьте прокладку на фильтр «INTENZA».
Вы не можете активировать фильтр «INTENZA +».	Другой фильтр уже активен.	Машина показывает использ. фильтра в процентах. Однако, если вы хотите активировать новый фильтр до истечения срока годности используемого в данный момент последний должен быть отключен первым и как описано в разделе «Замена фильтра для воды «INTENZA +»
Под машиной собирается вода.	Поддон для сбора капель переполнен и произошел перелив.	Опорожните поддон для сбора капель, когда из-под решетки появится индикатор. Перед началом процедуры удаления накипи всегда опорожняйте поддон для сбора капель.
Машина в DEMO-режиме.	При включении машины вы нажали комбинацию кнопок (HOME  - CLEAN/SET  - HOME  - CLEAN/SET ).	Выключите машину и снова включите ON/OFF 



Принадлежности GAGGIA

Кофе и принадлежности доступны в авторизованных центрах (в Италии) или у дистрибьюторов в вашей стране.



Ср-во для удаления накипи



Водяной фильтр INTENZA+



Таблетки для удаления коф. масел



Ассортимент кофе в зернах и молотого кофе: 100% Арабика / Интенсо / Без кофеина

Технические характеристики

Номинальное напряжение - Номинальная мощность - Питание	См. табличку, расположенную на внутренней стороне дверцы для обслуживания.
Материал корпуса	Термопластик
Размеры	224 x 357 x 435 мм
Вес	7,6 кг
Длина шнура	1200 мм
Панель управления	Передняя
Бак для воды	1,8 л - Съёмный
Объем контейнера для кофе в зернах	250 г
Объем контейнера для сбора отходов	15
Давление насоса	15 бар
Бойлер	Нержавеющая сталь
Предохранительные устройства	Термоплавкий предохранитель



GAGGIA S.p.A. оставляет за собой право вносить любые необходимые изменения.



421946502411

- Rev.01 -

COD.

GAGGIA S.p.A.

Sede Amministrativa/Administrative Office
Via Torretta, 240

40041 Gaggio Montano - Bologna - Italia
+39 0534 771111 / Fax +39 0534 31025

Sede Legale/Registered Office
Piazza A. Diaz, 1 20123 Milano - Italia

Capitale Sociale Euro 104.000 i.v.

REA MI1387376 - R.I.Cod.Fisc.02069680367 Part. IVA :IT-13054780153

GAGGIA

MILANO

www.gaggia.it

www.gaggia.com

